

Aufruf gegen Charterabschiebungen auf Englisch, Französisch und Deutsch

Dear friends,

as you probably know, so-called EU-collective-deportations have been carried out recently. The funds at disposal of the EU for such mass deportations amount to approx. 30 millions Euro for the years 2005 and 2006. Along with the discussion and practical preparation around refugee camps outside the EU, e.g. in North Africa or in the former Soviet republic these European mass deportations are to be deemed as the prelude for a an Europe free of refugees and asylum-seekers. The city of Hamburg plays an important role in organising and implementing this inhuman practice. We, various groups of anti-racist and human rights activists in Hamburg, are directly confronted with this development and are looking for worldwide alliances enabling us to strike back against the inhumane treatment (violation of fundamental and human rights) of refugees and immigrants. In May 2004 the "Ausländerbehörde" Hamburg organized for Germany the mass deportations of so-called exile-oppositions, which have been coordinated from the airport Schiphol/Amsterdam (Netherlands) to the despotically governed Togo and Cameroon.

Regardless the ban on night time flying, 15 People were deported by force and secretly from Hamburg's airport Fuhlsbüttel to Amsterdam. Simultaneously and accompanied by massive police forces refugees from Togo, Cameroon, Belgium, France, Great Britain and the Netherlands were assembled and deported from there to West Africa in a collective transport. Later on deported refugees reported about police brutality, arrests and interrogations at the place of destination.

In September 2004 the Hamburg authorities proudly took care of organising and implementing an EU-collective-deportation (see comment in appendix).

Regarding this topic we need an international alliance in respect of the strengthened coordination of the European deportation politics, the more and more faster procedure, the secrecy and the deceiving of the public by the authorities and politicians. First contacts could be established during the above- mentioned mass deportations. We need a permanent exchange of information concerning the EU-collective deportation enabling us to react quickly on one hand and on the other hand to plan strategically. For instance, in Germany information about planned deportations are only obtainable from refugees or their lawyers.

However, information are often withheld from the lawyers, the arrested refugees can't afford a lawyer and in addition to these the authorities have announced not to inform nobody more, not even the people concerned, about planned deportations. We hereby ask all groups and organizations, which are active in fighting against state racism and active in defending the right of asylum, to forward this appeal to other groups and circles. Anyone, who would like to participate in this exchange of information, is kindly asked to submit a short self-portrayal and contact address under following addresses:

Karawanegruppe Hamburg: free2move@nadir.org

Flüchtlingsrat Hamburg: info@fluechtlingsrat-hamburg.de

More information are available under: www.fluechtlingsrat-hamburg.de

With joint greetings
Karawane-HH u. Flüchtlingsrat-HH

Hamburg, 06.10.2004

Statement from 13.09.2004

Mass deportation from Hamburg airport took place on monday 9 a.m. accompanied by massive police forces. Activists protested in the airport hall.

The "Ausländerbehörde Hamburg" and the ministry for interior (Hamburg) organized for this morning (13.09.2004) a charter deportation to Africa. A part of the public place of the airport was closed and controlled by police. 30 activists protested meanwhile inside the airport. With speeches, slogans, banners and theater they informed the passengers about the hidden criminal act beside the main hall.

Refugees from various african countries, hands tied on their back and heads pressed in helmets brutally treated and forced to enter the deportation plane was the hidden scene.

Sharp at nine o'clock the plane entered the field and started 10 minutes later. The airline was the german AERO FLIGHT. The other plane which brought reugees under deportation from switzerland to hamburg was from the swiss air line LIONS AIR.

The days before the hamburg authorities gave no concrete information concerning date, countries etc they only launched to the press that 40 - 50 persons should be deported in September to Africa. Minutes after the take off the ministry of interior (Hamburg) pushed a press release proudly boasting a success of "international and germanwide cooperation against criminality and illegal immigration". According to the press release 17 persons were deported to Togo, Burkina Faso and Benin. 5 federal states of Germany (11 refugees) and also Belgium and Switzerland (6 refugees) were involved. The senator for interior Nagel stated that this international mass deportations was an excellent example for the future. Nobody knows who was deported and with which background. But it is known that the German authorities are deporting people with faked and false papers, that they are connected with corrupted immigration officers (for example in Burkina Faso) and that the refuse asylum for people who are in danger of life because of their oppositional engagement. Concerning to Togo the exile opposition as well as human rights organisations are demanding a general deportation stop. The brutality and arbitrariness of the Eyadema regime is well known. But on the basis of false country reports written by the German foreign office and the foreign minister Fischer the courts are rejecting political refugees in masses.

To counter the increasing Europe-wide mass deportation, the hiding of information, the total rightnessless of the victims and the massive human right violations plus the police brutality is a serious challenge for all refugees and their organisation, all human right defenders, democrats, antiracists and left and progressive forces on the international level.

To protest against role of the Hamburg authorities you can call:
Behörde für Inneres, Rainer Fallak: 0049 (0)40-428 39 22 66

Voici l'appell contre les déportations charter de l'union européenne en français! SVP, distribuez l'appell sur les listes et sites d'internet!

Comme vous le savez probablement ,les soi-disantes déportations collectives de l'union européenne sont depuis quelques temps menées. Pour celles-ci, l'union européenne a prévu pour 2005-2006 près de 30 millions d'euro. Considérant les négociations et les préparatifs en vigueur pour la construction d'un camp de concentration pour réfugiés hors des frontières de l'union européenne, en l'occurrence en Afrique du nord et dans l'ex- union soviétique, il est évident que ces déportations collectives sont un moyen de départ pour bien se débarrasser des réfugiés et demandeurs d'asile. L'état de Hamburg joue un rôle important de commandant dans l'organisation et la pratique de cette violation des droits des personnes humaines.

Nous, en tant qu'organisations et associations anti-racistes et de droits de l'homme à Hamburg, sommes directement concernés et offensés. C'est pourquoi nous cherchons des partenaires et collaborateurs européens et internationaux à fin qu'ensembles nous puissions rétablir les droits fondamentaux des personnes humaines et réhabiliter les réfugiés de leurs droits.

En Mai 2004 Hamburg a organisé au nom de l'Allemagne un rapatriement collectif de réfugiés politiques de l'opposition, coordonné par l'aéroport de Schiphol au nom des Pays-bas à destination du Togo dictateur et du Cameroun despotique. C'est ainsi que sous une détention tenue discrète et avec une extrême violence, 15 personnes furent transportées de l'aéroport de Hamburg (Fuhlsbüttel) à Amsterdam où ils rejoignirent d'autres réfugiés togolais et camerounais, déportés de la France, de la Belgique, de la Grande Bretagne et de la Hollande pour une déportation finale et collective vers l'Afrique en forte compagnie de policiers. Les intéressés par la suite témoigneront de la violence, de la brutalité, et de la cruauté policières dont ils ont été victimes depuis leur détention jusqu'à leur arrivée.

En septembre 2004 les autorités de Hamburg étaient déjà à un pas d'avance et entreprirent avec fierté et orgueil, la planification et le convoi d'une autre déportation collective au nom de l'union européenne. Face à cette coordination criminelle de la politique européenne des déportations collectives, face à la discrétion trompeuse et malhonnête des autorités vis-à-vis du public, nous avons besoin de partenaires européens et internationaux à fin de parvenir à une réparation rapide de la situation. Pour parvenir à réagir rapidement et efficacement, nous avons besoin d'un échange permanent d'informations sur les déportations. En Allemagne par exemple on obtient ces informations à travers les avocats et les personnes détenues dans les camps de déportation.

Nous prions tous les groupes et organisations qui oeuvrent dans le combat contre le racisme étatique et pour la défense des droits d'asile, de faire part de cet appel à toutes les personnes physiques et morales de leurs connaissances. Par ailleurs toute personne physique ou morale qui se sent concernée ou s'intéresse à l'échange d'informations pourrait bien nous contacter à ces adresses :

Karawane: free2move@nadir.org

Flüchtlingsrat: info@fluechtlingsrat-hamburg.de

nos salutations de solidarité

KARAWANE--HH und. FLÜCHTLINGSRAT - HH

Liebe Freundinnen und Freunde,

wie Ihr wahrscheinlich wisst, werden seit einiger Zeit sogenannte EU-Sammelabschiebungen durchgeführt. Die EU hat für solche Massenabschiebungen ca. 30 Millionen Euro für die Jahre 2005 und 2006 zur Verfügung gestellt. Zusammen mit der Diskussion und praktischen Vorbereitung um Flüchtlingsabfänglager außerhalb der Grenzen der EU, z.B. in Nordafrika oder in den ehemaligen Sowjetrepubliken sind diese europäischen Massenabschiebungen der Auftakt für ein weitgehend Flüchtlings- und asylfreies Europa. Die Stadt Hamburg spielt eine wichtige Rolle in der Organisation und Durchführung dieser menschenrechtsverletzenden Praxis. Wir, verschiedene in der antirassistischen und Menschenrechtsarbeit tätigen Hamburger Gruppen, sind daher direkt mit dieser Entwicklung konfrontiert und suchen europaweit und international Bündnispartner, um den erneut gesteigerten Angriff auf die Grund- und Menschenrechte von Flüchtlingen und ImmigrantInnen zurückzuschlagen.

Im Mai 2004 organisierte die Hamburger Ausländerbehörde für Deutschland die vom Flughafen Schiphol/Amsterdam (Niederlande) koordinierte Massenabschiebung von Exiloppositionellen in die Diktatur Togo und in das despotisch regierte Kamerun. Unter Geheimhaltung und mit massiver Gewaltanwendung wurden unter Aufhebung des Nachtflugverbotes 15 Menschen vom Hamburger Flughafen Fuhlsbüttel nach Amsterdam deportiert. Dort wurden gleichzeitig togoische und kamerunische Flüchtlinge aus Belgien, Frankreich, Großbritannien und den Niederlanden gesammelt und dann im Gemeinschaftstransport mit großer Polizeibegleitung nach Westafrika geflogen. Abgeschobene berichteten später über Gewalt durch die Polizei sowie von Festnahmen und Verhören in den Zielländern.

Im September 2004 waren die Hamburger Behörden bereits einen Schritt weiter und übernahmen mit Stolz die Gesamtplanung und Durchführung einer EU-Sammelabschiebung (siehe Erklärung im Anhang).

Durch die verstärkte europäische Koordination der Abschiebepolitik, die Geheimhaltung und das Hintergehen der Öffentlichkeit durch die Behörden und Politiker und das immer schnellere Vorgehen brauchen wir eine Vernetzung zu dieser Thematik auf europäischer und internationaler Ebene. Bei den oben erwähnten Massenabschiebungen konnten erste Kontakte hergestellt werden. Um zum Einen schnell reagieren zu können und zum Anderen strategisch planen zu können, brauchen wir einen permanenten Informationsaustausch zu den EU-Sammelabschiebungen. In Deutschland beispielsweise bekommt man allenfalls über Anwälte oder Abschiebegefangene Hinweise auf die geplante Abschiebung. Oft aber wird den Anwälten die Information vorenthalten, häufig haben die Inhaftierten keinen Anwalt und zusätzlich haben die Behörden angekündigt, niemanden mehr auch nicht die Betroffenen selber vorher zu informieren.

Wir bitten alle Gruppen und Organisationen, die im Kampf gegen staatlichen Rassismus und für die Verteidigung des Rechts auf Asyl aktiv sind, diesen Aufruf an andere Euch bekannte Gruppen und Kreise weiterzuleiten. Alle, die sich an diesem Informationsaustausch beteiligen möchten, melden sich bitte mit einer ganz kurzen Selbstdarstellung und ihrer Kontaktadresse unter folgenden Adressen:
Karawanegruppe Hamburg: free2move@nadir.org
Flüchtlingsrat Hamburg: info@fluechtlingsrat-hamburg.de

Weitere Informationen findet Ihr unter: www.fluechtlingsrat-hamburg.de

Mit solidarischen Grüßen
Karawane-HH und Flüchtlingsrat-HH
zur EU-Abschiebung vom 13.09.2004:

Sammelabschiebung vom Hamburger Flughafen nach Togo, Benin und Burkina Faso mit Großaufgebot von Polizei & BGS
Proteste in der Abflughalle gegen die von der Ausländerbehörde organisierten Menschenrechtsverletzungen

Heute morgen ab 7.30 Uhr protestierten ca. 30 Menschen in der Abflughalle des Hamburger Flughafens Fuhlsbüttel gegen die erste von Hamburger Behörden organisierte EU-Sammelabschiebung nach Afrika. Mit Transparenten, Reden, Sprechchören, einem Theaterstück und Flugblättern wurden die Passagiere und das Flughafenpersonal informiert, auf die menschenrechtswidrige Abschiebeaktion hingewiesen und zum Protest aufgefordert. Der öffentliche Bereich zwischen der BGS-Station und der Charterflughalle war heute gesperrt und von BGS-Beamten bewacht. Als Begründung wurde nur "Befehl von oben" angegeben.

Ab 8.30 Uhr wurde auf einem von der Aussichtsterrasse einsehbaren Teil des Flughafens ein Charterflugzeug der Linie AERO FLIGHT mit den abzuschubenden Flüchtlingen "beladen". Zubringerflugzeug war eine Maschine von Lions Air. Pünktlich um 9 Uhr fuhr die AERO FLIGHT-Maschine aufs Rollfeld, wo sie um 9.10 Uhr abhob. Kurz danach verbreitete die Hamburger Innenbehörde einer Presseerklärung, in der sie mit Stolz die "hervorragende Organisation" ihrer menschenrechtswidrigen Abschiebep Praxis präsentiert. Der Innensenator Nagel wirbt für die Fortsetzung von europaweiten Massenabschiebungen vom Hamburger Flughafen und bezeichnet die Abschiebeaktion als "Kampf gegen Kriminalität und illegale Einwanderung" und als "beispielhaft und zukunftsweisend". Die Zielländer sind laut Innenbehörde Benin, Togo und Burkina Faso. Belgien und die Schweiz haben sich an der Abschiebung beteiligt, insgesamt wurden angeblich 17 Menschen (zuvor war von 40- 50 die Rede) abgeschoben. Mit dem rassistischen Stereotyp "Kriminalität und illegale Einwanderung" versucht der Innensenator die Öffentlichkeit zu manipulieren und Unterstützung für die eigenen kriminellen Praktiken zu erhalten. Gerade für Togo wird lange schon von der Exilopposition und zahlreichen Menschenrechtsorganisationen ein Abschiebestopp gefordert. Die dienstälteste Diktatur in Afrika ist bekannt für die brutale Unterdrückung der Opposition, extralegale Hinrichtungen, Folter und Massakern an der Zivilbevölkerung. Es gibt zahlreiche Belege für die Verfolgung aus Europa abgeschobener Flüchtlinge. Abschiebungen nach Burkina Faso haben die deutschen Behörden in der Vergangenheit mit selbstgemachten Dokumente und wahrscheinlich mit Bestechung von Beamten

vollzogen. Nach wie vor legen weder die Innenbehörde noch die Ausländerbehörde konkretere Informationen auf den Tisch. Rechtsverstöße und illegale Praktiken sowie das Hintergehen der Öffentlichkeit sind keine Seltenheit in der Hamburger Ausländerbehörde. Häufig werden Menschen entgegen ihrer Herkunft in andere Länder abgeschoben, dies gilt insbesondere für Westafrika.

Da die Hansestadt Hamburg angekündigt hat, diesen Menschenhandel im großen Stil weiterzuführen, ist es dringend notwendig Protest und Widerstand zu verstärken. Auch die Forderung nach Offenlegung aller Vorgehensweisen und Planungen der Behörden muß massiv gestellt werden. In der heutigen Presseerklärung der Hamburger Innenbehörde wird das Angebot für Rückfragen gemacht: Behörde für Inneres, Rainer Fallak: 0049 (0)40-428 39 22 66, Ausländerbehörde, Norbert Smekal: 0049 (0)40-428 39 27 97

Als im Vorfeld Fragen gestellt wurden, schwieg die Behörde.